



馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學  
MA KAM MING CHARITABLE FOUNDATION  
MA CHAN DUEN HEY MEMORIAL COLLEGE



*Honest*

*Diligent*

*Caring*

*Modest*





# 馬中校訓

The School Motto

M

*Modest*

謙遜

C

*Caring*

關愛

D

*Diligent*

勤勉

H

*Honest*

誠實

# 馬中簡介

The School

本校由基督教香港路德會主辦，是一所政府津貼全日制文法中學。香港路德會自一九四九年即開始在香港設立教會，並提供教育及社會服務，現時屬下中、小學、幼稚園、國際學校及特殊學校達三十五間。一九九八年，香港路德會蒙馬錦明慈善基金撥款，向政府申辦本校。校址座落於將軍澳運隆路，環抱於寶康公園之中，環境清幽雅緻。

Sponsored by the Lutheran Church - Hong Kong Synod, our school is a full-time government-aided secondary grammar school. The Synod has set up churches, provided education and social services in Hong Kong with a total number of 35 secondary schools, primary schools, kindergartens, international schools and special schools since 1949.

In 1998, along with the Ma Kam Ming Charitable Foundation, the application for establishing our school by the Synod was successfully approved by the Hong Kong Government.

Our school is located at 2 Wan Lung Road, Tseung Kwan O, surrounded by Po Hong Park with a peaceful and beautiful environment.

# 馬中承諾

Our Pledge

以優秀的團隊精神和專業知識，竭盡所能，提供優質的教學，培養我們每一個學生，榮神益人，品學兼優。

We promise that through our outstanding team spirit and specialized knowledge, we will do our best to provide high quality teaching and train our students to appreciate God. We will also motivate our students to excel academically and socially.

# 馬中使命

Our Mission

學校以傳揚聖經真理，實踐基督的愛為使命，提供優質教育，服務社會。我們致力創建積極正面、六育並重的學習環境，讓學生得到均衡的全人發展；鼓勵學生發揮潛能，培育謙誠、正直、善良、勇於承擔、對國家有責任感和歸屬感的社會棟樑。

MCDH is a subsidized secondary school grounded in Christian faith. We strive to provide quality education by offering a rich educational experience — from the academics, designed to challenge each student, to vigorous programs in sports, arts and service learning. Our goal is to encourage young leaders to serve their communities. We are committed to the development of well-rounded individuals. All elements of a well-rounded person — academic, social, emotional, spiritual, and physical, and - are cultivated within a warm safe and diverse community.





# 校長的話

A Message from  
our Principal



多年前，我在香港文化中心演奏廳欣賞了一場精彩的音樂會，歌唱者皆是上海音樂學院的學生，他們剛從一個國際歌唱比賽中摘下許多大獎，載譽回國，途經香港表演。

表演者中令人最難忘的是一位剛二十歲出頭的瘦削小伙子，他唱的是羅西尼(Rossini)歌劇《塞維利亞的理髮師》(Il Barbiere di Siviglia)中最為人知的一段。他唱活了男主角的輕浮不羈與及時行樂的心態，獲得了全場讚賞。時至今日，這位年青人已成為國際知名的歌唱家，他的名字叫廖昌永。

廖昌永從一個農村青年，「光著腳」進入上海音樂學院讀書，到後來成了國際知名的歌唱家，當中的奮鬥故事，大家都可以想像得到。有次，他在中央電視台的訪問中，談及自己擁有今天的成就，全賴他的老師周小燕。周小燕是知名的歌唱教育家，她在抗戰時期唱的《長城謠》，激勵了全中國。甚至在文革時，她冒著被批鬥的危險，把學生藏在自己的家裡。可是，影響昌永

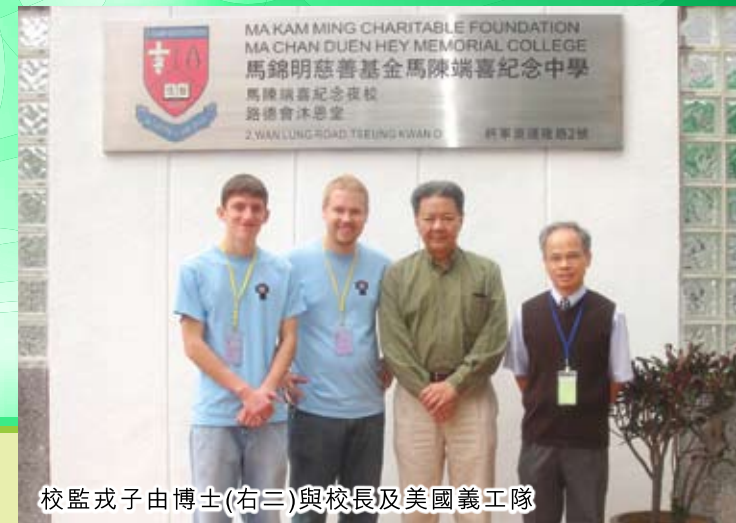
最深遠的，不是這個原因，也不是她的教學法，而是她對昌永生活上的指導、照顧和嚴格的要求。她為了讓昌永完成碩士課程，更花上自己僅有的積蓄，照顧了他的生活。她所做的一切雖然如此，但桃李滿門的周老師卻說：「我得到的比付出的多得很」。

今天的教育講求「量化」、「成本效益」、「透明問責」，大家都覺得時代不同了，我們的思維也要隨著改變，這叫做Paradigm Shift(或翻譯成為令人摸不著頭腦的「典範轉移」、「範式轉移」)。像周小燕老師般的「典範」或「範式」，我們為什麼要轉移？為什麼要改變？

周老師與廖昌永的故事，令我想起千多年前韓愈的話：「師者，所以傳道、授業、解惑也。」今天許多學校和家長都把重點放在「授業」，而「授業」的意思，也偏狹地指「學業成績」。「傳道」和「解惑」的工作，或可稱為「生命教育」吧？但似乎對許多人來說，「生命教育」的意思就是多少次周會短講，多少次工作坊。



與教育局教育首席助理秘書長李沙崙先生在研討會



校監戎子由博士(右三)與校長及美國義工隊

身為基督化教育工作者，我們仍然堅持，教育工作應如韓愈所講的「傳道」、「授業」、「解惑」，缺一不可。但我們更自豪和珍惜的，是有上帝作為學校的領袖，引導着我們一眾師生。我們要學習基督的榜樣，為學生付出、犧牲；我們傳道，是要傳上帝的道；我們解惑，就是要解開學生在生活上和信仰上的困惑。

正如校監戎子由博士指出：「現時教育局對學校的要求很多，但對學生的要求卻很少提及。」相信大部份家長覺得本校對同學的要求很多，如遲到要受處罰、欠交功課要補做及留堂等，有時家長不大了解而向我投訴。但周小燕老師對廖昌永的嚴格要求，不是造就了他今天的成就嗎？

可能大家會問：為什麼每年有這麼多從美國來的義工隊，胼手胝足，自行籌款來到本校服務？為什麼我們的遊學團與其他的不同，美國家庭願意免費接待和熱情地安排學生的活動？為什麼我們的「V-Power」學習英文詞彙計劃令全校每一位老師忙得喘不過氣來，但卻也樂意教導和糾正學生的讀音？為什麼我們的老師會在校內和同學一起午膳，聆聽同學傾訴？像九十歲高齡的周小燕老師一樣，我們擁有的，是對教育的一份執著。這本刊物記錄了本校的特色和各項工作，希望大家可以從中了解，找到答案。

李國輝校長



李校長參與香港大學、考评局等研發English Outreach計劃



同學向李校長閱讀V-Power英文詞彙及句子



同學把公開比賽得獎獎金捐贈給學校愛心基金



頒發紀念品給本校校董狄志遠先生



校長與學生暢談讀書心得



本校手球冠軍隊



美國交流生計劃

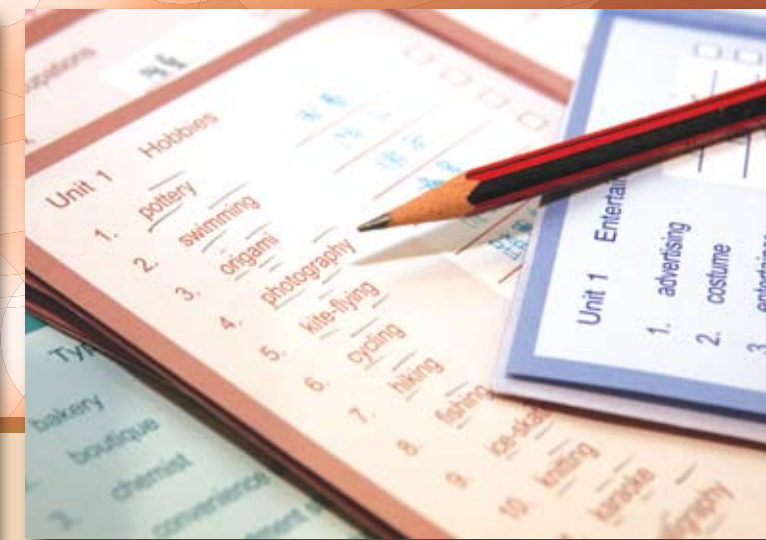


傑志足球隊與本校足球隊友誼賽



# 校本學習

School-based Learning Programs



## V-Power Scheme 英語詞彙研習計劃



在香港這個國際大都會，英語學習是非常重要及必須的。要提升英語水平，擴大個人的詞彙(Vocabulary)是首要條件。我校一直重視學生的英語學習，除了課堂的常規學習，更積極提供良好的英語語境 (a rich English environment) 給學生，如：本校大力推動「國際文化校園計劃」，讓學生接觸美國人，在真實的英語環境運用英語。

有專家研究，學生如果掌握2000個英文詞彙，便可應付中學會考英文科，取得合格成績。本校展開“V-Power Scheme”，目的正是希望透過有系統的學習，持之以恆，學生可以在幾年內認識多達數千個英文生字。本計劃由全校老師全力推動，配合獎勵及家長參與，相信學生必定能活學活用。





# 校本學習

School-based Learning Programs

## 生態教室課程

本校一直重視優質的學習環境。除了於課室授課之外，早年成功獲優質教育基金撥款\$200,000興建生態長廊，當中包括中藥園、爬蟲館及標本區。真實及多元化的教學設施讓學生接觸更多不同品種的動植物，擴闊他們的學習視野及提升他們的學習動機。本年度，學校更成功向環保署申請撥款\$520,000，興建太陽能光復供電系統，本校將變成一所「陽光校園」，為學生提供更新穎及更環保的學習環境。





# INTERNATIONAL INTERFACE 國際文化校園計劃

Our partnership with the Lutheran Church — Missouri Synod brings us a network of international support. The *International Interface* program at MCDH brings short-term mission teams from America to work with students. Through their regular visits, we are able to build a multicultural learning platform promoting language exchange and cultural awareness. By interacting with native English speakers, students are encouraged to enhance their English skills while gaining insight about the American culture.

## Short-Term Mission Teams 美國短宣團隊

自2006年至今本校已接待二十多隊美國短宣隊、義工及牧師團等。每隊美國義工隊留校住宿交流兩星期，期間在學校教授英文、聖經、音樂、體育、家政等科目。透過課堂教授、英語訓練、音樂、話劇、崇拜、詩唱、球賽、戶外遊戲、手工藝等多元互動的學習方式上課。學生除向他們介紹學校、分享學習情況；更擔當導遊，與隊員外出午餐及遊覽香港。隊員也會到學生家中探訪及共進晚餐。

「語境」是學習語文成功的關鍵。英中聯會主席劉李國建表示，學校要全面成為「英中」，行政和教學兩方面都需要作出配合，在校內營造英語語境。本校辦學團體香港路德會透過與母會美國路德會的龐大國際網絡，建構具國際文化特色的平台——『國際文化校園計劃』，為學生提供更多的機會接觸美國文化。學生透過與來自世界各地的外賓及義工交流接觸，在真實的英語環境中體驗外國文化，學好英語。

在眾多活動當中，學生「別無他選」，必須按不同的情境去運用他們學過的「英語」。中六的學生曾表示他們有時甚至需要先做一輪資料搜集，才可與美國義工出外飲茶吃飯，因為美國義工很多時到會問及點心的英文名字及所用的材料。在書本及互聯網上搜集資料的過程中，學生可以學習到很多日常生活經常使用的英文詞彙。在這些真實的英語環境中與外國導師溝通，學生的英語會話能力大大提升。同時亦增強學生對學習英語及認識西方文化的興趣。



## Past Visiting Teams and Events 到訪隊伍

- 2006.11 Zach Zehnder Team, Missouri
- 2007.01 Thomas Feiertag Team, Wisconsin
- 2007.10 Patrice Stewart Team, Arkansas
- 2008.04 Eric Kolonich Team, Connecticut
- 2008.05 Terry Royer Team, Iowa
- 2008.10 Our Savior Mission Team, Missouri
- 2009.02 New Dawn Team, Minnesota
- 2009.03 David Schwan Team, South Dakota
- 2009.04 Scott Wollberg Team, Nebraska
- 2009.10 MaryAnn Waldon Team, Texas
- 2009.11 David Lange Team, Missouri
- 2009.11 American Funfair 2009
- 2010.01 Thomas Feiertag Team, Wisconsin (Second visit)
- 2010.02 David Schwan Team, South Dakota (Second visit)
- 2010.04 Beautiful Savior Concordia Schools Student Exchange, Nebraska
- 2010.07 Beautiful Savior Vacation Bible School, Nebraska
- 2010.08 Erin Alter Team, Wisconsin – Gospel English Camp (Amazing Grace Lutheran Church)



## INTERNATIONAL INTERFACE 2010-2011 國際文化校園計劃 2010-2011

- Upcoming Teams and Events
- 2010.10 Redeemer Lutheran Mission Team, Wisconsin
  - 2010.10 American Funfair 2010 (Oct 29, 2010)
  - 2011.01 Beautiful Savior Worship Team, Nebraska
  - 2011.02 David Schwan Team, South Dakota
  - 2011.04 Beautiful Savior Concordia Schools Exchange, Nebraska
  - 2011.07 Beautiful Savior VBS Team, Nebraska
  - 2011.08 MCDH Gospel English Camp

## USA Student Exchange Programs 2011 美國遊學計劃 2011

- Nebraska Student Exchange 2011.06.17 - 2011.06.28  
MCDH Student Team will visit Omaha, Nebraska, USA.
- South Dakota Student Exchange 2011.06.29 - 2011.07.10  
MCDH Student Team will visit Rapid City & Pierre, South Dakota, USA.

## Activities 學習活動

- 學生積極參與有關學習活動，包括：
- 老師與學生到機場接機
  - 義工走進課室，帶領課堂學習活動
  - 美式足球友誼賽
  - 學生在課餘與義工閒談分享兩地生活文化差異
  - 師生與義工隊一同到茶樓享用中式點心
  - 學生邀請義工隊家訪晚膳
  - 義工隊於暑期班帶領學生參與手工藝製作
  - 學生透過話劇學習英語
  - 義工隊為中一新生安排迎新活動
  - 學生邀請義工一同到茶餐廳品嚐地道美食
  - 學生與義工同遊太平山
  - 學生與義工隊參與教會聚會





# 美國文化活動日

## American Funfair



香港是中西文化薈萃的大都會，華洋共處已成為香港的一大特色。馬錦明慈善基金馬陳端禧紀念中學舉辦美國文化嘉年華「American Funfair」，香港學生與美國義工聚首一堂，氣氛熱鬧。

在嘉年華會上，學生頭戴牛仔帽，手持美國國旗，與美國義工一同負責遊戲攤檔，未知是否受到美國人的熱情感染，學生都變得格外熱情，落力招呼嘉賓，而布置得色彩奪目的遊戲攤檔分為三個類別，分別是宗教、手工藝及英語會話。還有與美國義工一起合照的即場照相館，以及香氣四溢的美國小食檔，可以換領爆谷、可樂、熱狗、棉花糖或蛋糕等。

今次已是第二次來港的美國義工Lynette，自言今次再度來港，是希望與香港學生建立更深厚的感情，教授他們更廣泛的知識，「當我看見香港學生由害怕說英語，到慢慢嘗試開口放膽與我交談，即使會面的時間短，但他們無論在發音及用字方面，都進步了不少，令我感到很有滿足感。」

(節錄 2009.12.22 星島日報)



### American Funfair 美國文化活動日

On November 13, 2009, the first "American Funfair" was hosted at MCDH. As part of the *International Interface* program, over twenty Americans helped with the dynamic event. They included a short-term team from Immanuel Lutheran Church in Broken Arrow, Oklahoma, members from the Church of All Nations in Hong Kong and LCMS World Mission missionaries. The fair included twenty American-themed booths and activities designed to help demonstrate that MCDH is a quality Christian school with excellence in English education. The booths themes included American states, American football, English conversation, the Fruits of the Spirit, Gospel crafts and a booth with a variety of traditional American foods.

There were over 700 people in attendance. Participants and visitors included leaders in the LCHKS and teachers and students from MCDH, students from five primary schools as well as members from the local neighbourhood around MCDH. (Adapted from Asia Ablaze! Newsletter December 2009: Volume 5, Issue 4)





# Beautiful Savior Concordia Schools Exchange 2010

## 美國路德會協同學校 學生交換計劃 2010

In April 2010, a team of eight high school students and three teachers from Beautiful Savior Lutheran Church in Omaha, Nebraska visited MCDH for a cultural exchange program. The American students and teachers joined classes such as English, Bible Studies, Music, Home Economics, PE, and Putonghua. They also participated in Christian Fellowship, sports and games, sightseeing and home visits. While sharing their faith and love for Jesus, they were immersed into the Hong Kong culture and had created lasting relationships with MCDH students.

2010年4月，8位美國中學生及3位老師由奧馬哈市美羅救主堂及美國協同學校到本校進行學習體驗。他們跟學生一同上課學習，包括學習普通話、英語課、體育及音樂活動、中西美點製作等，一同渡過校園生活。



穿著馬陳端喜紀念中學校服的美國中學生及導師與馬中學生合照



**教育多聲道** channel

馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學

### 營造語境 推行國際文化校園計劃

「語境」是學習語言成功的關鍵。其中語言文化與中環建構為「高年」，行動和視聽為首要要素。對語境的理解是語言學習，以及本校的語言學習。當在本地的教學中，學生在課堂上學習，當在千禧年，學校、教師和學生都下不少苦功。馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學的創辦者馬錦明先生與馬陳端喜紀念中學的創辦者馬錦明先生與馬陳端喜紀念中學的創辦者馬錦明先生...

自2004年起，馬錦明慈善基金資助不同類型的國際文化校園計劃。學校為每位學生提供一個國際文化校園計劃。每學期提供一個國際文化校園計劃。每學期提供一個國際文化校園計劃。每學期提供一個國際文化校園計劃...

營造語境 推行國際文化校園計劃 (2010.06.01明報)



"I feel very blessed to have the opportunity to be here."  
~ Rebecca Pflug

"The combination of this week has been exciting to watch and brings tears to my eyes already - we haven't started saying goodbye yet..."  
~ Peter Klemp

"This past week has been amazing. God is so good. It will be difficult to leave tomorrow."  
~ Gail Newman Klemp

"This was the greatest experience that I have ever had, in all aspects of my life."  
~ Zach Klemp

"I will NEVER be the same again."  
~ Ian M. Grigsby

"They all had an amazing time and will cherish the memories they made with all of you!"  
~ Tammy Latimer





# South Dakota Student Exchange 2010 美國遊學交流計劃2010



2010年6月25日至7月8日本校學生到訪美國南達科他州遊學交流，探訪當地教會及社區，入住美國人的家庭，親身體驗美國人的生活及文化。

This summer, 18 students from Ma Chan Duen Hey Memorial College made a historic first visit to South Dakota along with two teachers. This exchange program has developed over the past year as members from various congregations in South Dakota have been to Hong Kong on short-term mission trips.

Students helped with service projects in Rapid City and the Vacation Bible School out on the Pine Ridge Reservation. They also had the opportunity to visit with young people from congregations in Rapid City and Pierre.

In addition, they were able to visit Mt. Rushmore, the Badlands, and go boating on the Missouri River. The group also sang at Divine Shepherd in Black Hawk and Faith in Pierre. Members of the group stayed with host families. In Hong Kong and in SD, many are looking forward to another visit in 2011.

(Adapted from the August 18, 2010 E-Newsletter of the South Dakota District – LCMS)



KEVN Black Hills FOX  
Thursday, July 1, 2010

### Students from Hong Kong help out in the Black Hills

They're more than 7,000 miles from home doing service work here in South Dakota. Eighteen students from Hong Kong arrived in Rapid City late Sunday night. They're from a secondary school in Hong Kong that's run by the Lutheran Church and are here as part of the *International Interface* Program.

They said the Black Hills are a big change from home.

On Thursday, part of the group was at the Food Bank in Rapid City sorting food to go into the food pantry. The group is spending a week in Rapid City and then a week in Pierre before heading home.





# 沐恩主恩 傳頌福音

*Through Love, kindness spreads  
throughout our Campus*

AGYZ  
週六校園團契



本校乃一所基督教學校，致力傳揚福音，讓學生獲得聖經的知識及真理的教導，培養學生達成基督化的人格。除了聖經堂外，學生可從早會及周會靈修、佈道會、團契、祈禱會、福音周、聯校福音營等活動中認識信仰，親近上帝，建立正確及積極的生命觀。此外，本校亦栽培基督徒學生成為屬靈領袖，鼓勵學生傳福音及學習服侍他人。透過靈德訓練、信仰栽培班及團契領袖訓練營等活動，幫助基督徒學生扎根信仰，裝備人生，定立目標。



2010年教會大旅行合照



本校家長聚會情況



主日崇拜中帶領敬拜情況



AGYZ 2010年WarGame活動



## 沐恩堂簡介

香港路德會沐恩堂坐落於馬中之內。教會的異象，就是看見教會裡的弟兄姊妹，及來到教會的每一位，都能發展及擁有與上帝的親密關係；他們得到聖經的裝備，用信、望和愛去建立基督身體；並且將耶穌基督的福音與學生、家長、街坊、本地及本地以外的人分享，使他們歸向上帝，從而得著永生及豐盛人生。

教會佈道及服侍的對象，不單包括本校的中學生及家長；亦同時包括其他的成年人、長者及兒童。除了推動本校、本區、與本地的事工；本堂亦同時拓展海外的宣教事工。目的就是要回應耶穌基督在馬太福音28:18-20的大使命。我們全體教會所有肢體都擁有一樣夢，就是我們要去一領人歸主、訓練門徒、建立教會、福音遍傳！

## 聚會時間：

主日崇拜 (歡迎任何人士)：星期日上午10:00

兒童主日學：星期日上午10:00

AGYZ週六校園團契 (本校中學生)：星期六下午3:00

另有小組團契聚會適合不同年齡人士參加







## Beautiful Savior Lutheran Church Vacation Bible School (30 Jul 2010)

A team of 28 students and teachers from Omaha, Nebraska came to Hong Kong to serve at four Hong Kong Synod schools from 23 Jul to 31 Jul 2010. The Vacation Bible School was run at the four schools during the week.

The American-style Vacation Bible School came all the way from the U.S. with props, costumes, supplies and the people! Hong Kong students and teachers were able to witness and enjoy what God prepared for them through missionaries.



## Erin Alter Team Gospel English Camp, Wisconsin Amazing Grace Lutheran Church (4-6 Aug 2010)

Erin Alter led a college team from Wisconsin to our school and ran the Gospel English Camp with the Amazing Grace Lutheran Church from 4 Aug to 6 Aug 2010.

Over sixty Form One students participated. It was amazing to see how much they learned and shared during the three days. At the closing ceremony, the team and the students performed skits, sang songs, shared stories and testimonies. Parents and teachers were happy to see their performances. The "Hong Kong style" barbecue ended the week with joyous laughter and long-lasting memories.





# 多元活動 啟發潛能

Multi-dimensional Learning Activities  
Stimulate Students' Potential

我們相信，每個孩子都是神的恩賜，每個孩子都有過人之處及閃亮的地方。只要多元、正面、積極啟發學生潛能，他們都會在未來為社會發光發熱。

We believe that each child is God's gracious gift. Each child has his/her forte and admirable characteristics. As long as a multi-dimensional environment is implemented, positive teaching will inspire our students to reach their fullest potential.

獲意大利威尼斯電影節頒發「終身成就金獅大獎」

國際大導演**吳宇森**說：「香港路德會的教育令我終身懷念。」



流行組合載歌載舞



師生獻唱激動人心



投入演繹歌曲



深厚情誼(憑歌寄意)



美國義工及師生「歡欣」合唱



學生站在香港理工大學賽馬會綜藝館的舞台上頌唱「以愛還愛」。



頒獎禮



嘉賓評判表演



"I lift my hands and praise Your Name."

## 音樂日

一年一度馬中音樂盛會 Music Day，我們移師至香港理工大學賽馬會綜藝館舉行，同學傾力獻唱，歡欣滿載。



歡樂氣氛洋溢



同讚美上帝



## 地理大富翁



## 乘風航

## 綠頂行動日

- 目標：1) 增加學生對學校的歸屬感及師生互動  
2) 提供環保教育及有關延伸課程及活動  
3) 減低夏天時課室的溫度，減輕冷氣機負荷及節省能源

行動日 全體師生參與，每位同學從地下領取一袋泥土，傾倒在天台的發泡膠箱內



工友與同學協助包裝泥土準備綠頂日



同學把泥土放入發泡膠箱



同學把泥土放入發泡膠箱



同學上體育課時把泥土放入發泡膠箱



園工教授同學種植技巧



同學與老師一起栽種蕃薯菜

## 領袖生訓練營



## 陸運會



## 午間學習小組



## 我和老師拜拜年





# 交流團

Exchange Programs

## 四川關懷之旅

教育局舉辦，本校師生共10人到四川訪問災民，以及參觀地震博物館，瞭解災後重建。



深圳機場準備出發



與橋城中學的師生合照



綿陽中學：香港師生訪問團合照



與綿陽學生一起上課

## 領袖生廣州交流團

領袖生隊到廣州進行考察。除了到廣州市番禺區橋城中學與同學進行交流體驗外，還到廣州大學城及廣汽車廠參觀。



參觀廣州大學城



與廣汽車廠最新產品合照



三星博物館



北川地震遺址



北川地震遺址



參觀長虹電視廠



訪問綿陽外語學校



與廣州市番禺橋城中學師生交流



參觀本田廣汽車廠



廣州科技館



# 回饋社區資源共享

Serving the Community

## 小學參觀及觀摩

感謝上帝賜給我們美好的校園。我們也希望與社區其他學校一同分享，讓友校學生共同經驗學習的樂趣。



將軍澳天主教小學羽毛球友誼賽



將軍澳天主教小學到訪本校，於中藥園前留影。



天主教聖安德肋小學到本校進行生態導賞課，於爬蟲館外留影。



路德會聖馬太學校(秀茂坪)到訪本校，於禮堂留影。

## 本校主辦西貢區小學4x100接力邀請賽



比賽情況，刺激緊張！



勇奪獎項，心情興奮！



## 基督教宣道會宣基小學駐校觀摩



整裝待發



科學小實驗，新奇有趣。



放學後參加學生團契，讚美天父。



與美國交流生一同學普通話，感覺新鮮。



首次嘗試室內划艇，興致勃勃。



來張大合照，留下美好難忘回憶。



# 樂在馬中 學生心聲

Students' Heartfelt  
Reminiscences

## 1A 施明楓

我來到馬中，只有短短的十五日，但是我學會了很多東西，例如：紀律、知識等。而且我在馬中上學都很開心，因為上課時老師都會用一些有趣的方式上課，令我們容易明白。英文堂的時候，老師為了讓我們認識課室設施的英文名稱，所以特別為我們弄了一個謎語練習，大家都踴躍舉手答問題，希望答對問題，拿到摘星計劃的星！我也有星了！馬中這裏的老師都很好，雖然有惡的，但我也知道是為我們好呢！所以，我會努力學習，升上中二，報答老師！

## 1B 黃俊暉

雖然我在馬陳端喜紀念中學裏讀了不是很久，連暑期班大約有三個星期吧！

在這短短的日子裏我已經感受到這間學校是非常緊張和關心我們的，讓最好的老師教導我們，給最好的設備我們使用，舉辦不同的活動，甚至請外籍的朋友來參加。從中得到快樂也可以學到知識。

在日後的日子裏相信我會更加愉快，留下美好的中學回憶！

## 1B 林卓芝

我覺得在馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學很好，因為在這間學校裏小息的時候可以觀賞荷花，又可以看一些小動物，所以在馬中的小息一點也不覺得悶。上課的時候，老師還會說說笑話，令堂上變得有趣，大部分同學都會專心上課。我覺得在馬中很快樂，因為在班上識了很多朋友，我們還會互相幫助，所以很開心。

我很開心可以在這兒讀書，我會在馬中努力讀書，做到最好。

## 1C 張淬嵐

我在中學生活得很愉快，又認識了很多同學，老師對我很好，小息時有很多同學和我玩、談天說地，很開心。

九月五日，星期日我參加了中一紀律訓練日營，我們1C班為了完成目標，十分團結是最難忘的經歷。

同學會互相幫助，互相提點，一起做一些有意義的事，例如：向校長朗讀英文等。

我覺得中學的生活很開心，因為我認識了很多好朋友和老師。

## 1C 黃佩玲

九月一日是我升中一的開學日，回到校園我看見了陌生的臉孔，也看見很多和藹可親的老師和慈祥的校長，好像到了一個新的大家庭。當鐘聲一響的時候，我們很快地便整齊集隊到禮堂去，校長站在台上看我們訓話，新學年開始了，很歡迎各位新生，來到這所中學讀書，請記緊學校的校訓是信與智，謙遜・關愛・勤勉・誠實。

我覺得在校園裡獲益不少，令我感到很愉快。

## 1D 楊卓頤

我很開心可以加入馬中的大家庭，剛開始的時候，我十分害怕，因為環境十分陌生，我又不認識老師，又不認識同學，不過我也覺得興奮。

經過暑期班的日子，我與同學和老師的認識已進了一大步，現在在同學的心中已成為大家的好朋友。在馬中，我也認識更多小學學不到的科目，例如：家政、科學、設計與科技，中國歷史和地理等……

最後，我希望在馬中將來的日子，可以更加努力讀書，認識更多同學和知識，培養良好的品德，成為社會上有責任的人。

## 1D 溫梓聲

我在暑假中，得知馬中收取了我，我驚喜萬分，因為我在學校簡介中知道這校風很好。

我第二天到這學校裡上預備班，看見校內的設施，其中包括：由一名中醫師贊助的「中藥園」、露天雅座、自修室等……各項設施都非常整潔。而且校內課外活動很多元化，更會有美國交流學習，讓同學認識美國文化，在家政堂上更可以試試廚藝。

學校每年也會邀請一隊美國義工隊和同學交流學習英語，而學生也會帶他們參觀香港。我們首先會接機並送他們到學校，然後會有一連串活動，例如有團契和迎新活動，最後有歡送會。我在暑假預備班亦有參加這些活動，讓我獲益良多。

到了正式上課的早上，校長在講台上給我們訓話，雖然天氣非常炎熱，令我們大汗淋漓，但我們並沒有抱怨，上到課室後，我們的兩位班主任逐一介紹自己，他們更表示希望在未來的一年，將他們的知識，學校的認識，學習方式等灌輸給我們，好讓我們更快更易融入馬中的大家庭裡，而我們亦會接觸到在小學從未接觸的學科，介紹後就正式踏入我的中學階段了。

## 1D 劉可兒

在馬中的這幾天，雖然還是對馬中的認識不多，但是在這段日子裏每一天都是開心的！短短幾天的認識，就已經對大家留下美好的印象！老師、校長、同學、校工……每一個也是不會因為你成績差，外表不好而不理會你，而是對每一位也同樣的好！能在馬中學習是一件很榮幸的事情！那種開心與快樂並非筆墨所能形容！上課的時候，並不沉悶！而是很生動！同學們也紛紛舉手答問題，老師教得開心，同學們也學得開心，在馬中裏每一件所發生的事情也是快樂的！每一天心情更是樂不可支，老師用心的希望把我們原本是一張平凡凡凡的白紙，培養成為一張彩色的紙！在今後的日子我們並不會孤單，因為有馬中的人鼓勵我們，令我們更努力的做好自己！忘掉以前的不好，在馬中的日子更加努力！

## 6A 李詠彤

在機緣巧合下來到馬陳端喜紀念中學就讀，原以為馬中與別的中學無異，它的事物卻一再為我帶來驚喜。完善的設施和配套為同學提供良好的學習環境，親切友善的老師無微不至的照顧和教導同學。這些看似簡單平凡的基本條件，有多少學校能真正做到呢？只要用心感受，從細微處了解學校為同學所做的努力，自然會有不自覺愛上學校，樂在馬中！

## 6A 章美琪

終於開學了，我懷著期待的心情迎接新的學習環境。踏入學校的那一刻，幾位老師站在校門前，臉上掛著親切的笑容，說：「早晨。」親切的笑臉令我覺得沒有陌生的感覺。之後的每一個上學天都有老師站在門前微笑著，向學生們說「早晨」，真是很親切呢！

除此以外，雖然班上大部份同學認識不到一個月，但大家已經混熟了，有如相識多年的老朋友，有著說不完的話題。我遇到了很熱鬧的一班。

在馬中的日子只是短短的兩星期，但同學間融洽相處，老師對學生的關心，讓我相信往後在馬中的日子一定更歡喜及精彩，定必為我的中學生涯畫上圓滿的句號。

## 6B 區珮珊

踏入新的環境，新的校園，面對陌生的老師和同學，心裡難免有些膽怯，害怕一切在短時間內難以適應。感恩，在上帝的保守、帶領下，透過學校舉辦的領袖訓練營和課堂上的互動，逐漸認識班內來自五湖四海的同學，互相協助，相處融洽。課堂上老師與學生的互動能打破沉悶的氣氛，更能享受於自己選修，所熱衷的科目當中。盼望在來年能專注學業之餘，在學校擔任若干職務，自我增值、爭取經驗。亦有信心在中六、中七的一年半來與班內同學更共融、團結，一起跨過高考的難關，一起成長。

## 6B 鄭嘉儀

黃葉飛絮，簌簌落地，瀟灑在九月的早上，此情此景，早已為我所熟悉，因五年來的九月亦如此。

今年與往年卻有所不同，因為今年九月我要面對一個完全陌生環境。起初我十分害怕無法適應新環境和與其他同學無法融洽相處。但經過一星期上學後，我發現原來當初的擔憂全是多餘的。老師親切用心的教導，同學之間和睦共處，這全是我這幾天在馬中裏所聽到的，看到的，感受到的。

馬中的各科老師均帶著有教無類，誨人不倦的精神來指導每一位學生，這就是我最欣賞馬中的地方。

在未來的年半時間中，我期望能在馬中學到做人處事的正確態度，與老師同學有開心愉快的回憶。



# 學生佳績 閃亮校園

Students' Good Results  
Reflect a Positive Campus

比賽名稱	主辦機構	學生姓名 (班別)	獎項 / 成績
第六十一屆校際朗誦節中一、二年級女子組詩詞獨誦	校際朗誦協會	1C 麥曉悅 1D 林敏慧	良好獎 優良獎
第六十一屆校際朗誦節中一、二年級男子組詩詞獨誦		2D 林彥志 / 1B 梁杰城 1A 吳偉中	優良獎 良好獎
第六十一屆校際朗誦節中三、四年級女子組詩詞獨誦		3D 周蘊怡	優良獎
第六十一屆校際朗誦節中三、四年級男子組詩詞獨誦		4B 吳家俊	良好獎
第六十一屆校際朗誦節中五年級女子組詩詞獨誦		5A 馮紫恩	優良獎
第六十一屆校際朗誦節中六、七年級女子組散文獨誦		7A 梁婉和	優良獎
聯校禁毒標語/口號創作比賽	基督教家庭服務中心 思樂TEEN青少年精神健康計劃	6A 陳綺雯	高級組冠軍
		6B 孫焯峰	高級組亞軍
		5A 林莉莉	高級組季軍
		4A 潘鉸華 / 6A 黃惠紅 6B 陳文丹 / 7B 葉嘉蕙	高級組優異獎
		2A 廖嘉盈	初級組冠軍
		3A 陳敏義	初級組優異獎
		3B 李嘉興	初級組優異獎
遠離毒害口號創作比賽	葵涌扶輪社、仁際醫院靚次伯紀念中學	6A 黃惠紅	優異獎
遠離毒害徵文比賽	葵涌扶輪社、仁濟醫院靚次伯紀念中學	2D 洪健威 / 2D 朱沛倩	優異獎
澳洲數學公開比賽 Australian Mathematics Competition	澳洲數學信託基金 Australian Mathematics Trust	3E 吳傳金 3D 莊雅楓 / 5C 林慧瑩 5C 王浚聲 / 5C 何志良	Distinction Credit Credit
第六十一屆校際朗誦節——普通話組中三級女子普通話詩詞獨誦	香港學校音樂及朗誦協會	3E 梁敏盈 3B 吳婷麗	優良 優良
第六十一屆校際朗誦節——普通話組中四級女子詩詞獨誦		4D 戴嘉雯	良好
第六十一屆校際朗誦節——普通話組中一及中二級女子普通話詩詞獨誦		2D 田欣宇	優良
第六十一屆校際朗誦節——普通話組中三級男子普通話詩詞獨誦		3C 黃錦昇	良好
第六屆當代作家詩文朗誦比賽	香港朗誦藝術語言中心	3A 郭力凡 2A 尹智豪 2C 林嘉雯	亞軍 季軍 優異獎
第十屆全港學界普通話傳藝比賽	普通話教師學會	4D 許艷雲 / 4A 熊穎泰 / 5C 袁恒輝 3E 梁敏盈 / 梁芷玲 3E 陸展晴 / 謝天祺	第四名 優良獎 優良獎
第三屆全港學生公開朗誦比賽	朗誦及音樂推廣協會	2D 田欣宇	優良獎

比賽名稱	主辦機構	學生姓名 (班別)	獎項 / 成績
2010亞洲學生音樂、朗誦比賽	亞洲學生音樂朗誦協會	4D 許艷雲 5C 袁恒輝 5C 袁恒輝	冠軍 (歌唱組) 季軍 (歌唱組) 冠軍 (朗誦組)
2010學界詩歌朗誦擂台賽	香港朗誦團	3E 陳思穎	季軍
2010年第十六屆聖經朗誦節中一至中三級獨誦 (廣東話)	漢語聖經協會	1D 黎佩珊 / 1D 黃彥穎 / 1B 張守基 1B 吳偉中 / 1B 凌以恒 / 1B 劉偉程 3B 謝健儀 / 3C 黃偉進 / 1A 陳彥銘 1D 方梓瑤 / 2C 黃永鏗 / 3C 陳嘉麗	嘉許狀
2010年第十六屆聖經朗誦節中四至中七級對誦 (廣東話)	漢語聖經協會	4C 蔡嘉琪	嘉許狀
		4C 何偉仁	嘉許狀
		4C 許靜美	冠軍獎狀及獎盃
		4C 柏慧雅	冠軍獎狀及獎盃
		4A 王采瑩 5A 馮紫恩	嘉許狀 嘉許狀
2009香港工程挑戰賽	創新科技署 香港科技教育學會	4C 謝紹輝 4C 李浩鏘 3A 李亮鑫	冠軍
2009校園室內賽艇大挑戰4x500米接力初賽		4A 徐浩文 4D 羅榮新 4C 郭錦森 3C 陳志榮	男甲季軍
		3A 姚景峰 3E 劉浩正 3E 何沅其 3D 黎顯臻	男乙季軍
2009校園室內賽艇大挑戰個人1000米初賽		3D 黎顯臻	男乙亞軍
全港室內賽艇大挑戰4x500米接力決賽		4B 馬安琪 4B 李芷晴 3E 梁芷玲 4D 黃寶琪	女乙殿軍
		2A 吳彥儀 2C 李芷樺 2C 許琦琦 2C 何嘉瑩	女丙殿軍
全港室內賽艇大挑戰個人1000米初賽		4C 馮芷韻	女甲冠軍
		4B 李芷晴	女乙季軍
		2C 許琦琦	女丙亞軍
全港室內賽艇大挑戰4x500米接力初賽	中國香港賽艇會	4C 馮芷韻 3A 劉茵婷 4D 林曉婷 4D 許秀雅	女甲亞軍
		3A 游采瑜 4B 李芷晴 3E 梁芷玲 4D 黃寶琪	女乙亞軍
		2A 吳彥儀 2C 許琦琦 2C 李芷樺 2C 何嘉瑩	女丙季軍
		4C 馮芷韻	女甲季軍
全港室內賽艇大挑戰個人1000米決賽		2C 許琦琦	女丙殿軍
		4C 馮芷韻	季軍
青少年室內賽艇錦標賽16歲以下組別1000米		4C 馮芷韻	亞軍
青少年室內賽艇錦標賽16歲以下組別4x500米接力		4B 李芷晴	亞軍
		3A 劉茵婷 4D 黃寶琪 4B 馬安琪	亞軍 亞軍 亞軍
第二屆學界室內賽艇錦標賽女子個人1000米	中國香港賽艇會	4B 馬安琪	女甲第9名
第二屆學界室內賽艇錦標賽女子個人2000米		4C 馮芷韻	女甲冠軍
		4B 李芷晴	女乙第8名
第二屆學界室內賽艇錦標賽女子4x500米接力決賽		4C 馮芷韻 / 4D 許秀雅 4A 李依蔓 / 6A 黃惠虹	女甲殿軍
第二屆學界室內賽艇錦標賽男子個人1000米		3E 梁芷玲 / 3A 劉茵婷 4B 李芷晴 / 4D 黃寶琪	女乙殿軍
中銀學界青苗盃 (男女校組)		3D 黎顯臻	男乙亞軍
			季軍



# 優良設施 優化學習

*Our Well-equipped Facilities  
Enhance Learning*

優良設施，舒適校園，為學生創建一個美好健康的學習環境，強化學習效能。

The well-equipped school facilities and the comfortable campus provide a positive learning environment for the students which in turn, enhances learning effectiveness.



中藥園



涼亭



魚池



校長室



露天雅座



教學資源室



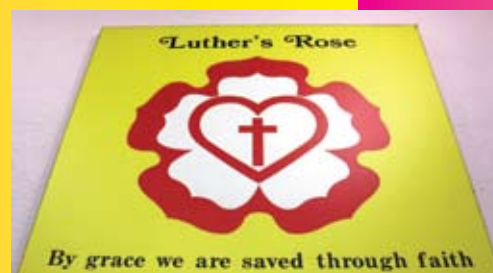
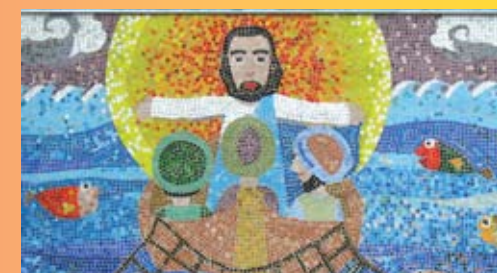
多媒體電腦學習室



會議室



自修室



地址 Address : 香港新界將軍澳運隆路 2 號  
2 Wan Lung Road, Tseung Kwan O, N.T., Hong Kong.

電話 Tel : 2706 7477

傳真 Fax : 2706 4177

電郵 Email : info@mcdhmc.edu.hk

網址 Website : http://www.mcdhmc.edu.hk



香港路德會東九龍區教育及服務網絡

名稱	電話	地址
以琳堂	2329 7338	九龍鑽石山彩虹道242號采頤花園
聖三一堂	2343 3856	九龍觀塘牛頭角道馬蹄徑2號
香港聾人堂	2336 1406	九龍橫頭磡邨宏孝樓地下8-11號
啟恩堂	2754 0665	九龍九龍灣啟業邨啟裕樓地下
救恩堂	2323 8147	九龍黃大仙睦鄰街13號
聖馬可堂	2349 1002	九龍茶果嶺大街
聖馬太堂	2772 3112	九龍觀塘秀茂坪秀明道聖馬太學校(秀茂坪4樓)
聖腓力堂	2793 0569	九龍觀塘翠屏邨翠校樓平台
沐恩堂	2174 9311	新界將軍澳運隆路2號
聖馬太堂(分堂)	2772 3112	九龍觀塘秀茂坪秀明道
聖馬太學校(秀茂坪)	2772 3797	九龍觀塘秀茂坪秀明道
聖馬太(秀茂坪)教育中心	2772 3797	九龍觀塘秀茂坪秀明道
觀塘書院	2191 7777	九龍觀塘牛頭角道馬蹄徑2號
觀塘夜校	2191 7777	九龍觀塘牛頭角道馬蹄徑2號
觀塘學校暨幼稚園	2343 9529 / 2389 3179	九龍觀塘牛頭角道馬蹄徑2號
陳蒙恩幼稚園	2340 2839 / 2340 2186	九龍觀塘秀茂坪曉麗苑曉安閣地下
啟恩幼稚園	2754 0663	九龍九龍灣啟業邨啟裕樓地下
和平幼稚園	2706 5970	新界將軍澳煜明苑焜明閣地下
救恩幼稚園	2326 1546	九龍黃大仙睦鄰街13號
沙崙堂幼稚園	2756 3398 / 2756 3400	九龍牛頭角樂華北邨勤華樓4樓平台
沙崙堂幼稚園(慈愛分校)	2326 0280 / 2326 0622	九龍慈雲山慈愛苑停車場頂層
聖腓力堂幼稚園	2793 0577	九龍觀塘翠屏邨翠校樓平台
青怡中心	2712 0097	九龍觀塘牛頭角道馬蹄徑2號
龍安展能中心	2352 4353 / 2322 7910	九龍黃大仙下邨龍安樓5號地下
茜草灣長者中心	2348 0829	九龍觀塘茶果嶺道6號茜草灣鄰里社區中心1樓
采頤長者中心	2327 5514	九龍彩虹道采頤花園12座地下
景林幼稚園	2701 8234	將軍澳景林邨鄰里社區中心3樓
鳳德安老院	2326 0206	九龍鑽石山鳳德邨斑鳳樓銀鳳樓地下及1樓
黃鎮林伉儷第二安老院	2178 2992	將軍澳寶明苑寶松閣寶柏閣地下及1樓